



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 December 2018
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 18 октября 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-жа Берд (Австралия)

Председатель Консультативного комитета по

административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 136 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2018–2019 годов (*продолжение*)

Строительство и управление имуществом

Пункт 147 повестки дня: Отправление правосудия в Организации
Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления документооборотом (dms@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

18-17370X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 136 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов
(продолжение)

Строительство и управление имуществом
(A/73/327, A/73/344, A/73/425 и A/73/426)

1. **Г-н Кэри** (Управление централизованного вспомогательного обслуживания), представляя доклад Генерального секретаря о проекте повышения сейсмостойкости зданий и замены отслужившего свой срок оборудования в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке (A/73/327), говорит, что этот доклад был подготовлен во исполнение раздела XIII резолюции 72/262 А Генеральной Ассамблеи. Группа по проекту завершила этап планирования в конце 2017 и в настоящее время приступила к заключительному этапу проектирования совместно с ведущей консалтинговой компанией. В рамках укрепления структуры управления была сформирована сеть координаторов по проекту, именуемых также поборниками перемен, для обеспечения бесперебойного функционирования и привлечения конечных пользователей к разработке современных, соответствующих целевому назначению служебных помещений. Проект работ по повышению сейсмостойкости и замене отслужившего свой срок оборудования планируется доработать с целью учета аспектов, касающихся охраны здоровья и техники безопасности, включая пожарную безопасность и безопасность людей. Была проведена оптимизация стратегий в области строительства и возведения подменных помещений и ведется работа по реализации рекомендаций надзорных органов.

2. В течение отчетного периода Исполнительный секретарь ЭСКАТО и члены ее группы старших руководителей принимали участие в осуществлявшихся в рамках реализации проекта усилиях по управлению преобразованиями. В том что касается решений Генеральной Ассамблеи по докладу Генерального секретаря о переориентации системы развития Организации Объединенных Наций для выполнения Повестки дня на период до 2030 года (A/72/684-E/2018/7), ЭСКАТО рассматривает данный проект в качестве стратегической инициативы, призванной содействовать реализации предложенной Генеральным секретарем концепции нового поколения страновых групп Организации Объединенных Наций с опорой на усиленные межучрежденные механизмы планирования, более творческие модели физического присутствия и общего обслуживания. Развитию межучрежденного планирова-

ния в условиях новых служебных помещений будут способствовать пространственная близость групп Организации Объединенных Наций по вопросам развития и наличие областей, предполагающих совместные усилия. Данный проект в настоящее время регулярно фигурирует в повестке дня совещаний группы старших руководителей ЭСКАТО, в рамках которых уделяется особое внимание вопросам управления процессом перехода от использования закрытых помещений к использованию открытого рабочего пространства.

3. Принимающая страна играет активную роль в осуществлении проекта, и персонал ЭСКАТО поддерживает взаимодействие с техническим консультативным комитетом, учрежденным при поддержке Министерства иностранных дел и Совета инженерно-технических работников Таиланда в стремлении обеспечить учет уроков, извлеченных в процессе реализации других проектов, а также использование местных знаний и передовых методов работы. В мае 2018 года в ЭСКАТО было проведено совещание Межучрежденческой сети по эксплуатации зданий и помещений, на котором члены группы по проекту обсудили со своими профессиональными коллегами общие вопросы и уроки, извлеченные из осуществления проектов капитального строительства в других местах службы. На этапе проектирования в методологию строительства были внесены изменения с целью обеспечить наличие всего комплекса подменных помещений на месте, что позволяет экономить средства и сводить к минимуму нарушение нормального функционирования. Комиссия провела обследование на тему доступности помещений, в котором в онлайн-режиме или в рамках целевых групп приняли участие 400 ее сотрудников. Результаты обследования были изложены ЭСКАТО в подготовленном ею плане действий по обеспечению доступности, который будет использоваться при разработке моделей служебных помещений и призван содействовать совершенствованию нынешних методов работы.

4. Была заполнена должность Координатора проектов в Центральных учреждениях, финансируемая на совместной основе ЭСКАТО и Экономической комиссией для Африки (ЭКА), и нанята независимая фирма по управлению рисками. Управление централизованного вспомогательного обслуживания организовало в начале 2018 года в Бангкоке семинар на тему управления рисками, одним из итогов которого стало проведение анализа рисков по методу Монте-Карло с целью определить степень уверенности Организации в том, что данный проект будет завершен без превышения предусмотренного для него

бюджета. Управление также провело рабочее совещание по вопросам оптимизации стоимости с участием руководителя проекта и ее сотрудников, посвященное выявлению путей недопущения перерасхода средств и изысканию, при необходимости, альтернативных проектных решений, позволяющих оставаться в рамках бюджета без ущерба для объемов выполняемых работ или их качества. В целях контроля за ходом осуществления проекта Управление на ежемесячной основе проводит совещания с группой ЭСКАТО. Генеральной Ассамблее предлагается принять к сведению информацию о прогрессе, достигнутом за период после публикации предыдущего доклада Генерального секретаря, и пересмотренную смету стоимости работ, утвердить учреждение двух временных должностей и ассигновать сумму в размере 4 484 500 долл. США на осуществление проекта в 2019 году. Указанные расходы, касающиеся в основном строительства подменных помещений и проведения проектных работ и управления проектом, соответствуют прогнозированной сумме, указанной в предыдущем докладе Генерального секретаря.

5. **Г-жа Тетте** (Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби), участвующая в заседании в формате видеоконференции из Найроби, представляет доклад Генерального секретаря о ходе работ по замене офисных корпусов А–J в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/73/344). Она говорит, что в докладе освещаются меры, принятые после опубликования доклада Генерального секретаря, посвященного предложению по замене офисных корпусов (A/72/375), и одобрения этого предложения Генеральной Ассамблеей в резолюции 72/262 А. Замена офисных корпусов является одним из масштабных строительных проектов, о которых говорилось в докладах Генерального секретаря по стратегическому обзору капитальных активов, представленных им на шестьдесят девятой и семидесятой сессиях Ассамблеи (A/69/760 и A/70/697). В настоящем докладе о ходе работ по замене офисных корпусов содержится обновленная информация об успехах, достигнутых в 2018 году, а также информация, касающаяся доработки проектного предложения. Общая сметная стоимость проекта, составлявшая, как указывалось в предыдущем докладе Генерального секретаря на данную тему, 69,88 млн долл. США, снижена на 5,2 процента за счет предлагаемого перепрофилирования существующего здания издательско-полиграфической службы вместо строительства отдельного административного корпуса, как это предлагалось в предыдущем докладе, и, соответственно, пересмотренная максимальная стоимость проекта составляет

66,26 млн долл. США. Доработанный подход позволяет также отказаться от использования временных подменных помещений и, благодаря ускорению графика строительства, сократить общий объем расходов, обусловленных ростом цен.

6. После передачи правительством Кении в 1975 году комплекса в Гигири в дар Организации Объединенных Наций первые офисные корпуса строились в качестве временных служебных помещений, но, после проведения соответствующих работ по их укреплению, продолжают и в настоящее время использоваться в качестве служебных помещений для учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. В 2014 году в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби была проведена оценка состояния зданий и инфраструктуры в Гигири. Результаты оценки были включены в представленный Генеральным секретарем на семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о стратегическом обзоре капитальных активов (A/70/697), в котором было предложено провести модернизацию всей территории комплекса, в том числе с переоборудованием конференционных помещений и заменой офисных корпусов. В настоящее время в указанных корпусах располагаются офисные помещения, помещения медицинской службы и службы безопасности, складские помещения, мастерские подрядчиков, столовая и другие рабочие помещения. Расчетный срок службы зданий подходит к концу, и, несмотря на проводившуюся в прошлые годы модернизацию интерьера, они не соответствуют действующим требованиям, в том числе в плане надежности и соответствия принятым в Организации Объединенных Наций нормам в области безопасности. По итогам стратегического обзора капитальных активов было определено, что инвестиции в капитальный ремонт этих зданий со временем превысят их полную восстановительную стоимость.

7. В связи с тем, что осуществляемые в рамках Организации Объединенных Наций инициативы по преобразованию рабочих процессов могут повлиять на потребности в помещениях в комплексе Гигири, при разработке данного проекта была поставлена задача обеспечить максимальную функциональную гибкость. С точки зрения учета будущих потребностей важнейшим условием является правильный подбор размеров любого нового сооружения, обеспечивающий возможность впоследствии вносить изменения в любую часть новой застройки и возможность обеспечивать более эффективное и гибкое использование имеющихся зданий. Однако сейчас, независимо от того, какие преобразования будут проводиться в комплексе в будущем, необходимо

обеспечить устранение имеющихся недостатков в плане обеспечения безопасности людей.

8. Хотя проводимые Генеральным секретарем реформы, одной из целей которых является децентрализация, могут содействовать созданию на территории комплекса идеальных условий для расширения масштабов оперативной деятельности, в докладе не предпринимается попытка учесть или предопределить результаты рассмотрения Генеральной Ассамблеей разрабатываемого Генеральным секретарем предложения о модели глобального обслуживания. В то же время доработанное предложение по замене корпусов является достаточно гибким для того, чтобы учитывать будущие изменения в спросе на помещения в Отделении; притом что его главная идея состоит в возведении двух новых офисных корпусов, положенный в его основу модульный принцип позволяет вносить в него изменения, которые могут предусматривать строительство одного, двух, трех или четырех корпусов. В целях обеспечения максимального задействования имеющихся на территории комплекса служебных помещений могут реализовываться стратегии гибкого использования рабочих мест и проводиться мероприятия по модернизации с учетом опыта, накопленного при осуществлении других проектов в сфере гибкого использования рабочих мест, в том числе в рамках ремонта здания Секретариата в Нью-Йорке, и передовой практики в этой области. Согласно доработанному предложению площадь служебных помещений в здании издательских служб будет увеличена за счет использования типографских помещений в качестве служебных и надстройки мансардного этажа. Возведения нового административного здания или временных подменных помещений не потребуются, поскольку в результате проведения ремонта новые служебные помещения будут введены в действие ранее, чем ожидалось, в связи с чем здание издательско-полиграфической службы может быть использовано в качестве подменного помещения на период перепрофилирования корпусов М–Х и нового служебного помещения в гибкое рабочее пространство и после того, как весь персонал покинет корпуса А–J. Применение стратегий гибкого использования рабочих мест при возведении двух новых офисных корпусов позволит оптимизировать занимаемые в настоящее время арендаторами Секретариата площади.

9. Отделение в Найроби является единственным местом службы в странах Юга, где размещены глобальные штаб-квартиры организаций системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, здесь располагаются региональные и страновые отделения и отделения по проектам целого ряда учреждений,

фондов и программ. В Африке организациями системы Организации Объединенных Наций осуществляется больший объем работы, чем где бы то ни было еще, в том числе в таких областях, как поддержание мира и безопасности и оказание гуманитарной помощи. Найроби является частью обширного, динамично развивающегося и быстро меняющегося континента, и Генеральный секретарь подчеркивал, что он уделяет первоочередное внимание укреплению роли Африки в Организации Объединенных Наций и роли Организации Объединенных Наций в Африке. Отделение, являющееся единственной структурой среди отделений за пределами Центральных учреждений, занимающейся предоставлением услуг в Африке, обеспечивает управление ежегодными внебюджетными поступлениями на сумму в 1 млрд долл. США, расходами в объеме 800 млн долл. США и распределением более 8000 индивидуальных субсидий; оказывает необходимую поддержку более чем 100 местным, страновым и региональным отделениям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; готовит годовые финансовые отчеты о деятельности этих отделений и многочисленные доклады, направляемые донорам, государствам-членам и ревизорам; и обеспечивает общее обслуживание более чем 70 учреждений, фондов и программ. Более половины бюджета Отделения финансируется за счет взимания платы за обслуживание, а размеры устанавливаемых им ставок и объемы бюджета утверждаются советами по обслуживанию клиентов. В рамках поддержки деятельности Организации Объединенных Наций правительство Кении предоставило Организации на безвозмездной основе расположенный в элитном районе земельный участок площадью 140 акров, на цели создания инфраструктуры на котором Генеральной Ассамблеей были направлены существенные капиталовложения. В порядке оказания содействия организациям системы Организации Объединенных Наций правительство также провело работы по улучшению качества дорог в районе Гигири, оборудовав их светофорами, разгонными полосами и велосипедными и пешеходными дорожками.

10. Данное предложение представляется исключительно выгодным с точки зрения соотношения цены и качества: общей пересмотренной сметой предусматривается предоставление жилых и служебных зданий подразделениям системы Организации Объединенных Наций в Найроби, нуждающимся в надлежащих условиях для безопасного функционирования, при этом исчезает необходимость в проведении в будущем дополнительных работ по

модернизации расположенных на территории комплекса служебных помещений в ближайшие двадцать лет. У Отделения имеется успешный опыт осуществления крупных проектов, включающий строительство нового комплекса служебных помещений, который на момент его завершения в 2010 году был одним из наиболее безопасных с экологической точки зрения офисных комплексов в регионе и был возведен в рамках утвержденного бюджета и в установленные сроки. Генеральной Ассамблеей рекомендуется утвердить предложенный объем работ по проекту замены офисных корпусов А–J, пересмотренную максимальную общую стоимость проекта и стратегию его осуществления, утвердить создание одной должности класса С-5, двух должностей класса С-3, двух должностей национальных сотрудников и двух должностей местного разряда в целях управления проектом, оказания поддержки в его осуществлении и координации его осуществления, выделить сумму в размере 6 595 000 долл. США на реализацию проекта в 2019 году и утвердить создание многолетнего счета незавершенного строительства по проекту.

11. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о проекте повышения сейсмостойкости зданий и замены отслужившего свой срок оборудования в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке (A/73/425), говорит, что данный проект находится на стадии проектирования и проведения тендеров и что Генеральный секретарь в своем докладе предлагает изменения, касающиеся проекта повышения сейсмостойкости зданий и стратегии в отношении подменных помещений. Для того чтобы все подменные помещения могли быть обеспечены на месте, будут дополнительно построены новые помещения площадью 1200 кв. м. Консультативный комитет выражает надежду, что при рассмотрении Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря последний представит ей информацию о предлагаемых изменениях и планах в отношении использования подменных помещений в будущем. Консультативный комитет принимает к сведению результаты проведенного имитационного моделирования рисков по методу Монте-Карло и ожидает, что Генеральный секретарь примет все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить осуществление проекта в соответствии с перечнем работ, бюджетной сметой и сроками, утвержденными Генеральной Ассамблеей. С учетом рекомендаций и замечаний, изложенных в докладе, Консультативный комитет рекомендует Генеральной

Ассамблее принять к сведению прогресс, достигнутый со времени представления предыдущего доклада Генерального секретаря, принять к сведению пересмотренную смету расходов по проекту, утвердить создание двух временных должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем, и утвердить ассигнования в размере 4 484 500 долл. США нетто на деятельность по осуществлению проекта в 2019 году.

12. Представляя доклад Консультативного комитета о ходе работ по замене офисных корпусов А–J в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (A/73/426), оратор говорит, что Консультативный комитет положительно оценивает доработанное предложение по проекту с точки зрения объема работ, стратегии осуществления и будущих мероприятий, которые будут проводиться в связи с проектом, а также экономию средств в размере 5,2 процента от общего бюджета. По мнению Комитета, Генеральному секретарю следовало бы предоставить в своем докладе сравнительную информацию и пояснения по первоначальной и пересмотренной сметам расходов. Комитет рекомендует включать такую сопоставительную информацию и инфографику производства предлагаемых работ во все доклады, касающиеся строительных проектов. Консультативный комитет рассчитывает, что оценка роста затрат и резерва на непредвиденные расходы будет уточняться по мере осуществления проекта и что будет обеспечено надлежащее управление рисками, связанными с затратами на строительство, ордерами на изменение, сроками выполняемых мероприятий и закупочной деятельностью, в интересах сведения к минимуму риска несвоевременного завершения проекта и перерасхода средств. С учетом затрат, связанных с требованиями гибкого использования служебных помещений, Консультативный комитет рассчитывает, что в рамках осуществления экспериментального проекта будет предусмотрено проведение обновленного анализа издержек и выгод и применение подходов, предусматривающих решение выявленных проблем, учет передовой практики и требований к осуществлению концепции гибкого использования рабочих мест.

13. С учетом изложенных в его докладе замечаний и рекомендаций Консультативный комитет рекомендует Ассамблее утвердить предлагаемый объем работ по проекту, максимальную общую сумму расходов в размере 66 260 100 долл. США и стратегию осуществления проекта по замене офисных корпусов; утвердить учреждение шести должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем; ассигновать сумму в размере 6 595 000 долл. США на

двухгодичный период 2018–2019 годов; и утвердить создание многолетнего счета незавершенного строительства по проекту.

14. **Г-н Ахмед** (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа высоко оценивает усилия, прилагаемые правительством Таиланда в целях создания благоприятных условий для работы ЭСКАТО, и призывает Комиссию поддерживать взаимодействие с принимающей страной и местными властями на всех этапах осуществления проекта. Региональные комиссии играют исключительно важную роль в поощрении многосторонности и налаживании диалога и обмена знаниями на региональном уровне. В последние годы возрос спрос на услуги ЭСКАТО со стороны государств-членов, расположенных в Азиатско-Тихоокеанском регионе, которым в усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития приходится решать встающие перед ними на национальном уровне экономические, социальные и экологические проблемы. Организация должна обеспечить завершение проекта повышения сейсмостойкости зданий и замены отслужившего свой срок оборудования в установленные сроки и в рамках бюджета, с тем чтобы ЭСКАТО могла эффективно выполнять свои функции и оказывать этим государствам-членам соответствующие услуги в оптимальном режиме. А это означает, что от руководства проектом требуется соблюдение самых высоких стандартов в области управления, надзора, транспарентности и подотчетности. Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) в его втором докладе о результатах ревизии проекта был отмечен прогресс, достигнутый в его осуществлении, и Группа надеется, что Комиссия будет в своей деятельности руководствоваться восемью рекомендациями, представленными в докладе.

15. Благодаря развернутой ею широкой пропагандистской кампании Организации удалось привлечь для работы в группе по проекту квалифицированных кандидатов-женщин. Ей следует действовать аналогичным образом и в рамках своих будущих усилий, в русле приверженности государств-членов делу улучшения положения в сфере обеспечения равного представительства полов и справедливого географического представительства на всех уровнях сотрудников Организации Объединенных Наций. Группа поддерживает рекомендацию Генерального секретаря относительно найма на временной основе одного помощника по информационным технологиям (местный разряд) и одного сотрудника по материально-техническому обеспечению и координации (национальный сотрудник) для оказания помощи в

проведении работ, связанных со строительством подземных помещений. В целях повышения эффективности эксплуатации здания, обеспечения энергосбережения и оптимального использования пространства в работе по реализации проекта на всех ее этапах должны задействоваться местные специалисты, технологии и возможности. Группа приветствует решение о возведении подземных помещений на месте и доработке строительной методологии, реализация которого приведет к переносу на более поздний срок даты начала строительства, но никак не скажется на его продолжительности и сроках завершения проекта. Несмотря на заверения Генерального секретаря в том, что задержка с началом строительства не повлияет на установленную общую стоимость проекта в размере 40 020 000 долл. США, у Группы вызывает беспокойство относительно низкий уровень уверенности в том, что проект будет завершен без превышения предусмотренного для него бюджета. Генеральному секретарю следует в кратчайшие сроки завершить разработку проекта, принять оперативные меры по снижению рисков и обеспечить привлечение добровольных взносов и других форм поддержки со стороны государств-членов.

16. В том что касается доклада Генерального секретаря о ходе работ по замене офисных корпусов А–J в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Группа с признательностью отмечает прилагаемые правительством Кении усилия по созданию благоприятных условий для работы Отделения, которое должно поддерживать взаимодействие с правительством на протяжении всего периода осуществления проекта. Группа с удовлетворением отмечает сокращение общей стоимости проекта, достигнутое за счет доработки плана осуществления и включения в него положения о перепрофилировании существующего здания издательско-полиграфической службы вместо возведения отдельного административного корпуса. Применение стратегий гибкого использования рабочих мест в перепрофилированном здании и новом административном здании позволит оптимизировать использование площадей, занимаемых в настоящее время арендаторами Секретариата, благодаря чему другим арендаторам из Организации Объединенных Наций можно будет предоставить дополнительные служебные помещения. Группа приветствует прогресс, достигнутый в ходе предварительных мероприятий, и отмечает, что в рамках осуществления проекта планируется уделять внимание соблюдению требований, касающихся повышения сейсмостойкости зданий, замены отслужившего свой срок оборудования, производственной гигиены и охраны труда, физической

доступности, использования помещений и обеспечения их энергоэффективности. При наборе персонала на должности в рамках проекта следует учитывать запланированные мероприятия в течение жизненного цикла проекта, а сроки, на которые учреждаются данные должности, должны устанавливаться с учетом фактических потребностей на различных этапах его осуществления.

17. Группа приветствует наем независимого эксперта по управлению рисками для оказания содействия Управлению централизованного вспомогательного обслуживания в его работе. Она отмечает разработку стратегии управления рисками, призванной содействовать управлению резервами на покрытие непредвиденных расходов с учетом факторов риска. Генеральный секретарь должен проанализировать накопленный опыт и передовую практику в управлении проектом и обеспечить создание благоприятных условий для налаживания взаимодействия с властями принимающей страны. В соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися строительных проектов, Генеральному секретарю следует приложить все усилия для использования местных материалов, знаний и технологий. С учетом необходимости обеспечения соблюдения в помещениях Организации Объединенных Наций норм в области гигиены труда и техники безопасности государства-члены должны оказывать поддержку в деле своевременного осуществления других проектов, связанных с проведением стратегического обзора капитальных активов, в том числе в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Экономической комиссии для Африки и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).

18. **Г-жа Танг** (Сингапур), выступая от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что помещения, в которых приходится трудиться персоналу региональных комиссий, среди которых ЭСКАТО, насчитывающая в своем составе 53 государства-члена и 9 ассоциированных членов, является самой крупной, должны отвечать требованиям безопасности, приемлемости и физической доступности. Она выражает признательность правительству Таиланда, принимающей страны, за создание благоприятных условий для работы Комиссии, оказываемая которой техническая помощь и помощь в наращивании потенциала в области экономического и социального развития играет исключительно важную роль в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года; однако многое еще предстоит сделать. АСЕАН вновь заявляет о своей поддержке Комиссии и рассчитывает на тесное

сотрудничество с ее недавно назначенным Исполнительным секретарем.

19. Обеспечение благого управления, эффективного надзора, транспарентности и подотчетности является важнейшим условием своевременного завершения проекта в рамках бюджета. Специальный сотрудник по вопросам координации деятельности по проекту должен обеспечить тесную координацию между Секретариатом и ЭСКАТО. Во втором докладе о результатах ревизии проекта, представленном Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), был отмечен существенный прогресс, достигнутый Комиссией в его осуществлении. Восемь представленных Управлением рекомендаций либо уже осуществлены ЭСКАТО, либо осуществляются в настоящее время, в том числе посредством завершения подготовки планов внедрения новой стратегии возведения подменных помещений на месте, которая должна предусматривать проведение анализа затрат и результатов и составление технико-экономического обоснования оперативной деятельности. АСЕАН поддерживает рекомендацию Генерального секретаря относительно найма на временной основе одного помощника по информационным технологиям (местный разряд) и одного сотрудника по материально-техническому обеспечению и координации (национальный сотрудник) для оказания помощи в проведении работ, связанных со строительством подменных помещений. Группе по проекту следует попытаться изыскать новаторские методы обеспечения оптимального использования помещений, экономии энергии и средств и сокращения оперативных сбоев, уделяя при этом должное внимание применению наиболее эффективного с точки зрения затрат подхода.

20. Оратор высоко оценивает приложенные ЭСКАТО и Управлением централизованного вспомогательного обслуживания усилия по привлечению квалифицированных кандидатов-женщин для работы в группе по проекту, в составе которой четыре из пяти должностей категории специалистов заняты женщинами. Организация Объединенных Наций должна обеспечивать равное представительство полов и справедливое географическое представительство среди своих сотрудников на всех уровнях. В рамках реализации проекта должны использоваться местные знания, материалы и технологии, а также внутренний потенциал, и АСЕАН приветствует в этой связи создание консультативного комитета местных технических экспертов в качестве шага, подтверждающего важность тесного взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и принимающей страной.

21. Генеральной Ассамблее следует заявить о своей поддержке реализации проекта в установленные сроки и в полном объеме. Несмотря на задержку с началом строительства, общая его продолжительность и дата завершения проекта не изменились — это конец 2023 года, как и объем выделенных на него бюджетных средств в размере 40 019 000 долл. США, включая средства на покрытие непредвиденных расходов. Вместе с тем у АСЕАН вызывают беспокойство результаты проведенного анализа по методу Монте-Карло, указывающие на наличие серьезной угрозы превышения утвержденного бюджета; Генеральный секретарь должен без промедления принять меры в целях снижения этой угрозы. Группа по проекту должна учитывать в своей работе извлеченные уроки и передовой опыт, накопленный в рамках осуществления других проектов капитального строительства. Осуществление таких проектов в контексте региональных комиссий является важным вкладом в поддержание эффективности и результативности работы Организации; АСЕАН поддерживает замену офисных корпусов А–J в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, строительство новых служебных помещений на территории комплекса ЭКА и проведение ремонтных работ в комплексе ЭКЛАК.

22. **Г-жа Налванга** (Уганда), выступая от имени Группы африканских государств, говорит, что Группа благодарна правительству Кении за поддержку, оказываемую Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби, и надеется, что Генеральный секретарь во взаимодействии с правительством этой страны обеспечит успешное завершение проекта по замене офисных корпусов А–J. Правительство Кении продемонстрировало свою приверженность размещению в Найроби Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, безвозмездно выделив на эти цели земельный участок, на котором располагается комплекс Отделения. Группа приветствует приверженность Генерального секретаря выполнению в соответствии с резолюцией 72/262 А Генеральной Ассамблеи положений, касающихся предоставления достаточных служебных помещений и объектов в местах службы Организации Объединенных Наций и замены офисных корпусов.

23. Указанные корпуса, которые были построены в конце 1970-х годов в качестве полупостоянных зданий, не соответствуют действующим нормам и правилам в части охраны труда и техники безопасности, сейсмостойкости, обращения с опасными материалами, физической доступности, энергоэффектив-

ности и экологичности и использования пространства. По итогам стратегического обзора капитальных активов Генеральный секретарь пришел к выводу, что дальнейшие инвестиции в капитальный ремонт этих зданий со временем превысят их полную восстановительную стоимость. Группа приветствует пересмотренную максимальную сумму расходов на работы по замене корпусов в размере 66 260 100 долл. США и учреждение многолетнего счета незавершенного строительства по проекту. Генеральному секретарю следует принимать меры для недопущения задержек и обусловленного ими увеличения расходов в контексте текущего и будущих строительных проектов. Группа с удовлетворением отмечает представление уточненного объема работ по проекту, стратегии его осуществления и запланированных на будущее мероприятий по его реализации. Перепрофилирование здания издательско-полиграфической службы и внедрение стратегий гибкого использования рабочих мест применительно к остальным офисным корпусам позволит сократить расходы на 5,2 процента. При наборе персонала для данного проекта следует учитывать объем запланированных работ по замене отслужившего свой срок оборудования и существующие потребности. Генеральному секретарю следует в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся строительства, задействовать при осуществлении проекта местные возможности. Группа намерена внимательно следить за усилиями, предпринимаемыми в целях обеспечения соблюдения требований в области гигиены и безопасности труда в помещениях Организации Объединенных Наций, в частности в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, в ЭКА и ЭКЛАК.

24. **Г-н Сривихок** (Таиланд) говорит, что Таиланд выступает в роли принимающей страны для ЭСКАТО, являющейся крупнейшим в регионе подразделением Организации Объединенных Наций в области развития, на протяжении почти семи десятилетий, в течение которых Комиссия в рамках выполнения возложенного на нее мандата оказывает содействие в обеспечении устойчивого, всеохватного развития, в частности в достижении целей в области устойчивого развития и реализации Повестки дня на период до 2030 года, в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в котором проживает 60 процентов населения мира. Правительство его страны полностью поддерживает работу Комиссии и рассчитывает на тесное сотрудничество с новым Исполнительным секретарем. В рамках осуществления проекта повышения сейсмостойкости зданий и замены отслужившего свой срок оборудования необходимо обеспечить устранение имеющихся проблем в области

гигиены и безопасности труда на территории комплекса ЭСКАТО, для того чтобы Комиссия могла выполнять возложенные на нее функции и наилучшим образом удовлетворять потребности своих членов. Таиланд намерен тесно взаимодействовать с ЭСКАТО на всех этапах осуществления проекта, поскольку согласованность действий Организации и принимающей страны является важнейшим условием его успешного завершения.

25. Со времени предыдущего рассмотрения Комитетом этого вопроса Таиланд внес взносы натурой на цели осуществления проекта. Министерство иностранных дел организовало дискуссию с участием представителей ЭСКАТО, Совета инженерно-технических работников Таиланда и городской администрации Бангкока, посвященную вопросам заимствования местного опыта и передовой практики и разработки необходимых для достижения успеха механизмов. Делегация оратора приветствует решения о строительстве подменных помещений на месте и пересмотре строительной методологии и надеется, что при их принятии было уделено должное внимание анализу эффективности затрат и практической осуществимости, с тем чтобы проект мог быть завершен в установленные сроки и в пределах утвержденных расходов. Она с удовлетворением отмечает уделение Комиссией должного внимания таким вопросам, как эффективность эксплуатации здания, энергосбережение и оптимальное использование пространства. В частности, принятие мер по повышению эффективности использования служебного пространства позволит разместить на территории комплекса большее число структур Организации Объединенных Наций. Правительство Таиланда будет приветствовать расширение присутствия Организации Объединенных Наций в стране, исходя из проводимой им политики позиционирования Бангкока в качестве центра для взаимодействия между международными организациями и проведения конференций. Закон о привилегиях и иммунитетах международных организаций и международных конференций в Таиланде, после его вступления в силу, будет содействовать созданию благоприятных условий для учреждения отделений международных организаций в стране. Важнейшая роль в реализации данного проекта отводится обеспечению благого управления, эффективного надзора, рентабельности, транспарентности и подотчетности, и ЭСКАТО надлежит тесно сотрудничать с Секретариатом в целях его эффективного осуществления.

26. Г-н Андандже (Кения) говорит, что Кения высоко ценит присутствие на своей территории Отделения Организации Объединенных Наций в

Найроби, которое является единственным местом службы в странах Юга, где размещены глобальные штаб-квартиры организаций системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, в Найроби размещены структуры операций по поддержанию мира, а также страновые и региональные отделения и отделения по проектам других подразделений Организации Объединенных Наций. С учетом важного значения участия Организации Объединенных Наций в деятельности в области обеспечения мира и безопасности и гуманитарной деятельности в Африке, на долю которой приходится более 60 процентов осуществляемой Организацией работы, Кения вкладывает значительные средства в обеспечение жизнедеятельности Отделения в целях содействия выполнению Организацией Объединенных Наций ее мандата. Правительство его страны привержено выполнению своих обязательств и обязанностей в соответствии с Соглашением о штаб-квартире.

27. В целях создания условий для размещения всех фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций в 2010 году на территории комплекса Отделения были построены новые помещения. Корпуса А–J уже не соответствуют важным стандартам и нормам, однако наибольшую обеспокоенность вызывает то, что они не отвечают требованиям в области безопасности из-за их близости к основной транспортной артерии. Кровля нуждается в замене, оконные рамы не подлежат ремонту, а электропроводка является источником угрозы возникновения пожара; дальнейшие инвестиции в существующие здания будут связаны с весьма существенными затратами. В предыдущие годы в районе Гигири были проведены работы по расширению дорог и модернизации систем светового регулирования на перекрестках. Уменьшились заторы в районах неосновных пунктов въезда на территорию комплекса и выезда с нее, рассматривается вопрос о расширении числа коммунальных служб, допущенных к обслуживанию территории. В этой связи делегация оратора приветствует запуск проекта Генеральным секретарем после его утверждения Генеральной Ассамблеей в резолюции 72/262 А.

28. Генеральный секретарь ориентировался при этом на будущие потребности Организации в помещениях, принимая во внимание увеличение числа просьб о выделении дополнительных помещений, поступающих в Отделение от нынешних арендаторов, желающих расширить масштабы своих операций, и специализированных учреждений, фондов и программ, которые хотели бы разместить свои подразделения на территории комплекса. Делегация страны оратора приветствует предложение о

перепрофилировании здания издательско-полиграфической службы и сооружении пристройки в целях создания благоприятных условий для осуществления секретариатом Отделения возложенных на него функций. Генеральной Ассамблее следует обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о включении в его будущие доклады о ходе осуществления проекта строительства обновленной информации, касающейся экспериментального проекта по внедрению стратегий гибкого использования рабочих мест. Кения приветствует сокращение стоимости проекта и принятие ускоренного графика строительства. Она будет способствовать созданию благоприятных условий для ввоза строительных материалов и оборудования для проекта, но при этом настоятельно призывает к использованию услуг местных поставщиков.

29. Поскольку объемы предлагаемых инвестиций устанавливались с учетом будущих потребностей Организации, их утверждение будет разумным с финансовой точки зрения решением. Выделяемые на нужды Отделения средства не сопоставимы с расходами других мест службы за пределами Центральных учреждений, некоторые из которых получают по 1 млрд долл. США, и Организации Объединенных Наций следует предоставлять средства на деятельность Отделения в объеме, которого оно заслуживает в качестве ее африканской штаб-квартиры, на протяжении 43 лет служащей для стран континента платформой для демонстрации своих возможностей и самоотверженного служения делу. Необходимо укреплять такое достояние и изыскать дополнительные возможности для оказания структурой, расположенной в столь стратегически важном месте, поддержки Организации в удовлетворении ее потребностей.

Пункт 147 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/73/167, A/73/217, A/73/217/Add.1, A/73/218 и A/73/428)

30. Г-жа Франксон-Уоллас (Исполнительный директор Управления по вопросам отправления правосудия), представляя доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/73/217 и A/73/217/Add.1), говорит, что в докладе, который является результатом координации позиций Управления по вопросам отправления правосудия и всех соответствующих заинтересованных сторон, основное внимание уделено вопросам функционирования формальной системы отправления правосудия в 2017 году. Были предприняты согласованные усилия по упорядочению

формата представления информации и сосредоточению данных, не подлежащих изменению, таких как обзор роли различных подразделений в рамках системы, в приложении. В докладе указывается, что по прошествии почти десяти лет с момента ее создания система функционирует эффективно.

31. Генеральная Ассамблея учредила систему внутреннего правосудия в качестве механизма для урегулирования связанных с работой жалоб и споров в рамках Организации в целях содействия эффективному и действенному выполнению мандатов. Для обеспечения надлежащего функционирования этой системы Ассамблее предлагается предпринять четыре конкретных действия. Во-первых, утвердить создание трех новых должностей постоянных судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций для замены судей *ad litem*. Эта мера, о поддержке которой неоднократно заявляли Генеральный секретарь, Группа для проведения промежуточной независимой оценки, Трибунал по спорам и Совет по внутреннему правосудию, является полностью обоснованной с учетом рабочей нагрузки Трибунала по спорам и необходимости не допустить подрыва независимости судебной системы в результате многократного продления срока полномочий судей *ad litem*, которое не предусмотрено статутom Трибунала по спорам. Потребности в ресурсах для новых постоянных судей и их вспомогательного персонала будут такими же, как и для нынешних судей *ad litem* и их вспомогательного персонала, учитывая, что их соответствующие уровни вознаграждения будут оставаться неизменными.

32. Учреждение вместо должностей судей *ad litem* должностей постоянных судей обеспечит необходимую стабильность для внутренней системы отправления правосудия при сохранении ее гибкости. В случае устойчивого снижения количества дел на рассмотрении Трибунала по спорам в предстоящие несколько лет Генеральная Ассамблея может рассмотреть возможность отсрочки назначений на вакантные должности судей или упразднения одной из двух должностей судей, занятых в половинном режиме. В том что касается количества находящихся на рассмотрении Трибунала по спорам дел, то следует проводить различие между числом поступивших заявлений, которым определяется число необходимых для их рассмотрения судей, и числом заявлений, производство по которым завершено, представляющим собой самостоятельный показатель, относящийся к области производительности и эффективности Трибунала по спорам.

33. Во-вторых, учитывая отмечающееся в последнее время сокращение производительности Трибунала по спорам, Генеральной Ассамблее предлагается рассмотреть целесообразность введения дополнительного мониторинга со стороны Ассамблеи или руководства Совета по внутреннему правосудию деятельности Трибунала в части рассмотрения дел и проведения по ним судебных разбирательств в дополнение к мониторингу, уже осуществляемому Председателем Трибунала. Представление такой отчетности Советом по внутреннему правосудию согласуется с возложенными на него полномочиями представлять Генеральной Ассамблее свое мнение по вопросам, касающимся функционирования системы отправления правосудия.

34. В-третьих, Генеральной Ассамблее предлагается продлить на бессрочной основе действие механизма добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу, при условии что это никоим образом не предопределяет вынесение Ассамблеей окончательного решения по вопросу о том, являются ли понесенные Отделом расходы расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии со статьей 17 Устава Организации Объединенных Наций. Механизм добровольного дополнительного финансирования, который был создан в 2014 году на экспериментальной основе и мандат которого ежегодно утверждается Ассамблеей, доказал свою полезность в плане оказания Управлению содействия в привлечении столь необходимых дополнительных юристов.

35. В-четвертых, Генеральной Ассамблее предлагается подтвердить важную роль поддержания независимого характера деятельности Управления по вопросам отправления правосудия в целях содействия повышению эффективности в работе внутренней системы отправления правосудия за счет создания условий, позволяющих ее различным компонентам направлять свои усилия и ресурсы на выполнение возложенных на них функций.

36. В своей резолюции 61/261 Генеральная Ассамблея постановила создать Управление по вопросам отправления правосудия в качестве обладающей оперативной и бюджетной самостоятельностью структуры в целях обеспечения независимости системы внутреннего правосудия и основного, технического и административного обслуживания Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. Как подразделение Секретариата, наделенное оперативной и бюджетной самостоятельностью, Управление по вопросам отправления правосудия располагает уникальными возможно-

стями для предоставления таких услуг трибуналам, при обеспечении их независимости и гарантий соблюдения норм, регулирующих деятельность Организации в сфере распоряжения финансовыми и людскими ресурсами. В сферу полномочий Управления входит руководство деятельностью персонала секретариатов трибуналов и управление их бюджетом, а также финансовыми и людскими ресурсами.

37. В разделе II доклада (A/73/217 и A/73/217/Add.1) приводятся основные замечания, касающиеся тенденций в области функционирования формальной системы отправления правосудия, а также сведения о деятельности и загруженности входящих в состав этой системы органов. В разделе III содержатся ответы на конкретные просьбы Генеральной Ассамблеи, в том числе информация о широкомасштабной информационно-разъяснительной работе, проводившейся Управлением по вопросам отправления правосудия; нормативной базе Организации, включая правила защиты от преследований за сообщения о ненадлежащем поведении и за содействие в ходе проведения должным образом санкционированных проверок или расследований; механизмах обеспечения ответственности руководителей; практике самостоятельного представления своих интересов в Трибунале по спорам; и о средствах правовой защиты, доступных внештатным сотрудникам, в том числе предложение в официальном порядке предоставить таким сотрудникам доступ к услугам по неформальному урегулированию споров, являющимся частью мандата Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций, и предложение по упрощению процедуры арбитражного производства применительно к системе официального урегулирования споров.

38. Кроме того, Генеральный секретарь просит Генеральную Ассамблею утвердить изложенные в добавлении к его докладу (A/73/217/Add.1) поправки к Статуту Апелляционного трибунала, касающиеся юрисдикции Трибунала в отношении решений Постоянного комитета Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, а также поправку к Регламенту Апелляционного трибунала. Кроме того, он предлагает ввести после принятия Генеральной Ассамблеей решения о статусе судей *ad litem* практику представления всех докладов по пункту повестки дня, касающемуся отправления правосудия, на двухгодичной основе.

39. В заключение оратор обращает внимание членов Комитета на доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/73/218), включающий мнения и рекомендации Совета в отношении

функционирования системы правосудия, как это предусмотрено резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи. В соответствии с резолюцией 72/256 Генеральной Ассамблеи в доклад Совета также включены мнения судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, содержащиеся в приложениях к докладу.

40. **Г-жа Додсон** (Омбудсмен Организации Объединенных Наций), представляя доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций (A/73/167), говорит, что предыдущий опыт работы на посту Омбудсмана показал ей, что трудовые конфликты отрицательно сказываются на производительности персонала. Обращаясь к государствам-членам со словами признательности за поддержку усилий по обеспечению неформального и мирного разрешения споров на рабочем месте, она особо указывает на то, что оперативное принятие мер является наиболее эффективным средством урегулирования конфликтов.

41. Она говорит, что в представляемом ею докладе содержится краткий обзор деятельности ее Канцелярии за 2017 год. В своей работе Канцелярия руководствовалась комплексным подходом, охватывающим три взаимозависимых направления: оказание конфиденциальной и беспристрастной помощи в целях разрешения трудовых споров; выявление коренных причин конфликтов и доведение до сведения Организации информации о системных проблемах, с тем чтобы она могла принять меры по исправлению положения; и повышение уровня осведомленности и развитие умения разрешать споры в целях содействия урегулированию трудовых конфликтов и недопущения их обострения.

42. Канцелярией было открыто 3247 дел, поступивших от сотрудников всех обслуживаемых ею структур, в частности Секретариата, фондов и программ Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, что представляет увеличение на 23 процента по сравнению с 2016 годом и подтверждает сохраняющуюся тенденцию к увеличению объема ее рабочей нагрузки. Из общего числа полученных дел 2579 дел, или 80 процентов, поступили от сотрудников Секретариата, а по всем местам службы, обслуживаемым Канцелярией, наибольшее число дел, приблизительно 82 процента, поступило от персонала полевых операций, отделений на местах и отделений за пределами Центральные учреждений.

43. Хотя конфликт является естественной составляющей процесса взаимодействия между людьми, исключительно важное значение имеет то, каким образом Организация реагирует на него. В тех случаях, когда конфликт удается успешно разрешить, он приводит лишь к минимальным нарушениям в работе сотрудников, что позволяет им сосредоточиться на выполнении функций, возложенных на них государствами-членами. Канцелярией было проведено около 440 информационно-пропагандистских мероприятий в рамках Секретариата во всем мире, что способствовало повышению осведомленности относительно предоставляемых ею услуг и позволило ознакомить персонал и руководителей с инструментами, необходимыми для налаживания конструктивных переговоров и урегулирования конфликтов. Вместе с тем организация информационно-разъяснительной работы среди персонала, работающего на местах в сложных условиях, остается трудноразрешимой задачей.

44. В своей резолюции 72/256 Генеральная Ассамблея с признательностью отметила высокую долю урегулированных споров, в отношении которых Канцелярией применялась процедура посредничества, и рекомендовала Канцелярии продолжать свои усилия по поощрению неформального урегулирования споров. Показатель разрешения споров остается высоким: среди всех закрытых дел, в отношении которых применялась процедура посредничества, в 84,9 процента случаев было достигнуто урегулирование конфликта, и 89,7 процента полученных от Секретариата дел, в отношении которых применялась процедура посредничества, были успешно завершены. Эта тенденция служит подтверждением правомерности точки зрения Канцелярии, заключающейся в том, что в тех случаях, когда стороны в споре охотно вступают в организуемый на основе принципа конфиденциальности неофициальный, тематический диалог, у них появляется возможность получить представление об интересах другой стороны и достичь взаимоприемлемых решений.

45. Хотя внештатные сотрудники не относятся к категории лиц, на которых распространяется действие ее мандата, Канцелярия продолжает оказывать им услуги в рамках имеющихся ресурсов, демонстрируя тем самым приверженность поддержке всех сотрудников, поскольку они являются главным достоянием Организации. В Канцелярию поступило 225 дел от внештатных сотрудников, что представляет увеличение приблизительно на 48 процентов по сравнению с 2016 годом. Если число обращений достигнет уровня 350 дел в год или превысит его, Канцелярии, возможно, придется запросить

дополнительные ресурсы, для того чтобы она могла справиться с возросшим объемом работы. И здесь не обойтись без понимания и поддержки со стороны Комитета.

46. Предоставляемые Канцелярией информация и анализ системных тенденций служат для Организации руководством в процессе разработки политики и принятия решений. Среди поступающих в Канцелярию обращений наибольшее число посвящено проблемам, связанным с работой и развитием карьеры, выплатой вознаграждений и пособий и отношений в связи со служебной аттестацией. Кроме того, наблюдается тенденция к увеличению количества обращений по вопросам, касающимся обслуживания, организационных ценностей и реструктуризации. Оратор говорит, что она рассчитывает на сотрудничество с соответствующими заинтересованными сторонами в целях обеспечения того, чтобы проводимая Канцелярией работа по выявлению системных проблем содействовала осуществлению текущих реформ и инициатив по управлению преобразованиями.

47. Содействие формированию на рабочем месте благоприятной, уважительной атмосферы и рациональной организации труда является важнейшим условием выполнения мандатов, особенно с учетом тех сложных условий, в которых приходится трудиться некоторым сотрудникам. Оратор говорит, что она и ее сотрудники готовы продолжать свои усилия по содействию созданию гармоничной рабочей обстановки и будут уделять первоочередное внимание обеспечению устойчивости к потрясениям и принятию мер по управлению процессом преобразований в соответствии с инициативами Генерального секретаря в области реформы.

48. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на доклад Совета по внутреннему правосудию, посвященный вопросу об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/73/218).

49. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/73/428), говорит, что Консультативный комитет высоко оценивает приложенные Генеральным секретарем усилия в целях рационализации и усовершенствования формата представления его доклада об отправлении правосудия (A/73/217 и A/73/217/Add.1). Хотя количество решений, вынесенных Трибуналом по спорам, в 2017 году уменьшилось, следствием чего стало сокращение числа возбужденных в Апелляционном трибунале

апелляций по таким решениям, Консультативный комитет отмечает, что может потребоваться принятие дополнительных мер в целях сокращения отставания, включая составление плана сокращения отставания посредством использования информационной панели, позволяющей отслеживать дела в режиме реального времени, и установления показателей динамики разбора дел.

50. В том что касается потребностей в ресурсах для Трибунала по спорам на 2019 год, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить создание двух должностей постоянных судей, занятых в полном режиме, в Женеве и Найроби для замены должностей судей *ad litem* в этих местах службы с 1 января 2020 года. Он также рекомендует на период до выдвижения Советом по внутреннему правосудию кандидатур двух постоянных судей, занятых в полном режиме, и их избрания Ассамблеей продлить срок полномочий двух судей *ad litem* в этих местах службы до 31 декабря 2019 года. Кроме того, с учетом относительно низкой рабочей нагрузки и объема деятельности в Нью-Йорке и наличия в Трибунале по спорам двух судей, занятых в половинном режиме, Комитет рекомендует не продлевать срок полномочий судьи *ad litem* в Нью-Йорке на период после 2018 года в качестве меры, которая приведет к сокращению на 277 400 долл. США предлагаемого объема потребностей в ресурсах на 2019 год.

51. В рамках поддержки новых постоянных судей, занятых в полном режиме, Консультативный комитет рекомендует утвердить учреждение одной должности специалиста по правовым вопросам и одной должности помощника по правовым вопросам в Женеве и Найроби для замещения должностей, которые в настоящее время финансируются по линии временного персонала общего назначения. Вместе с тем в отношении должностей в Нью-Йорке он рекомендует сохранить практику финансирования по статье «Временный персонал общего назначения». Кроме того, Консультативный комитет рекомендует официально закрепить механизм добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу, обеспечивающий направление дополнительного финансирования Отделу, которое является добавлением к его ресурсам.

52. Консультативный комитет рекомендует утвердить предложение об осуществлении экспериментального проекта по предоставлению внештатным сотрудникам доступа к услугам Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций по неформальному урегулированию споров и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы экспериментальный проект

осуществлялся в рамках имеющихся ресурсов. Консультативный комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее просить Канцелярию в порядке оценки ее рабочей нагрузки, связанной с оказанием услуг внештатным сотрудникам, анализировать не только количественные, но и качественные показатели.

53. **Г-н ас-Сайед** (Египет), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа высоко оценивает роль внутренней системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций в качестве независимого и транспарентного механизма, гарантирующего соблюдение прав и обязанностей сотрудников и обеспечивающего подотчетность как руководителей, так и сотрудников. Система внутреннего правосудия должна носить децентрализованный характер и иметь в своем распоряжении необходимые ресурсы для обеспечения эффективного управления людскими ресурсами Организации, являющимися ее самым ценным активом. В этой связи Генеральный секретарь в качестве главного административного сотрудника Организации несет ответственность за обеспечение надлежащего функционирования системы и всестороннее информирование Генеральной Ассамблеи об осуществляемой в ее рамках деятельности. Группа вновь заявляет о том, что Управление по вопросам отправления правосудия является независимой, оперативно и бюджетной самостоятельной структурой, уполномоченной поддерживать институциональную независимость формальной системы внутреннего правосудия.

54. В течение последних лет неуклонно возрастает объем работы, выполняемой рядом органов, входящих в состав системы внутреннего правосудия, причем в 2017 году был отмечен особенно резкий рост по этому показателю, и эта тенденция скорее всего сохранится в силу осуществления ряда мероприятий по сокращению численности персонала и продолжения крупномасштабных реформ в Организации. Поэтому систему необходимо обеспечить в надлежащем объеме людскими и финансовыми ресурсами, необходимыми для выполнения неуклонно возрастающего круга возлагаемых на нее задач. В этой связи Группа приветствует предложение Генерального секретаря о создании в Трибунале по спорам трех постоянных должностей судей, занятых в полном режиме, взамен должностей судей *ad litem* и преобразовании в штатные должности финансируемых по статье временного персонала общего назначения должностей вспомогательного персонала. Группа также с интересом принимает к сведению предложение по созданию реестра квалифицированных кандидатов на должности судей в составе Трибунала по

спорам и Апелляционного трибунала, при составлении которого должна будет учитываться необходимость обеспечения справедливого географического представительства, особенно среди кандидатов из развивающихся стран.

55. Группа заявляет о своем намерении должным образом изучить предложение Генерального секретаря о продлении на бессрочной основе действия механизма добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу, подчеркивая при этом, что согласно статье 17 Устава государства-члены обязаны нести расходы Организации. Группа также напоминает о заключении, к которому пришла Группа для проведения промежуточной независимой оценки и согласно которому Отдел испытывает нехватку ресурсов, а его бюджет не отвечает стоящим перед ним задачам, даже если он дополняется механизмом добровольного дополнительного финансирования.

56. С учетом того, что недопущение ненужных судебных разбирательств остается одной из важнейших задач, Группа рекомендует прибегать в надлежащих случаях к неформальному урегулированию споров. Группа также приветствует предложение Генерального секретаря об осуществлении экспериментального проекта по предоставлению внештатным сотрудникам доступа к услугам Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций по неформальному урегулированию споров в рамках мандата Канцелярии. Кроме того, поскольку большинство дел, поступивших в Канцелярию в 2017 году, были инициированы персоналом за пределами Центральные учреждений, Группа хотела бы получить обновленную информацию о работе и мандатах семи региональных отделений Канцелярии. В заключение оратор говорит, что Группа приветствует представление доклада Совета по внутреннему правосудию (A/73/218) и рассчитывает на его всестороннее обсуждение.

57. **Г-н Зекири** (Наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македония и Турции, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации Боснии и Герцеговины, а также Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что Европейский союз придает большое значение эффективному и действенному функционированию системы отправления правосудия, которая должна служить воплощением принципов независимости, беспристрастности, транспарентности и конфиденциальности. Отдельные лица и Организация Объединенных Наций в целом

должны нести ответственность за свои действия согласно соответствующим правилам Организации.

58. Неформальное урегулирование споров является одним из важнейших элементов внутренней системы отправления правосудия, способствуя расширению доступа к правосудию и, одновременно с этим, сокращению потребности в проведении дорогостоящих и длительных судебных разбирательств. В этой связи Европейский союз приветствует увеличение числа рассматривавшихся в рамках формальной системы дел, которые были урегулированы с помощью неформальных средств, а также организацию информационно-пропагандистских мероприятий в целях повышения осведомленности о неформальной системе, особенно тех из них, которые были направлены на оказание посреднических услуг и развитие потенциала в сфере эффективного предотвращения и урегулирования трудовых конфликтов. Отмечая конструктивное развитие системы внутреннего правосудия с момента ее создания, Европейский союз приветствует рекомендации, направленные на совершенствование ее внутренних операций и повышение ее эффективности, и призывает продолжать усилия по поощрению неформального разрешения споров. Разрабатываемые с целью усовершенствования системы правосудия инициативы должны учитывать более широкие потребности в людских и финансовых ресурсах. Генеральной Ассамблее следует, кроме того, обеспечить, чтобы предлагаемые изменения соответствовали фактическим потребностям и способствовали достижению четких качественных показателей, обеспечивающих снижение затрат и согласующихся с целями системы.

59. **Г-жа Веронес** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что делегации двух стран с нетерпением ожидают рассмотрения письма Председателя Шестого комитета о правовых аспектах отправления правосудия. Наличие справедливой, эффективной и действенной системы внутреннего правосудия, доступной для всех категорий персонала Организации Объединенных Наций, имеет важное значение с точки зрения обеспечения высокого морального духа и мотивации и способности Организации достичь стоящих перед ней грандиозных целей. Инвестирование в развитие такой системы будет во благо как Организации, так и ее персонала, содействуя сокращению числа дел и ускорению процесса их рассмотрения.

60. Персонал Организации Объединенных Наций более чем наполовину состоит из внештатных сотрудников, не имеющих доступа к внутренней системе отправления правосудия, что не может не вызывать озабоченность. Приветствуя предлагаемый

экспериментальный проект по предоставлению внештатным сотрудникам доступа к услугам Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций по неформальному урегулированию споров в рамках мандата Канцелярии, две делегации отмечают, что проектом не предусматривается предоставление таким сотрудникам доступа к эффективным средствам правовой защиты. Поэтому Генеральному секретарю следует предложить в его следующем докладе эффективные с точки зрения затрат варианты предоставления внештатным сотрудникам доступа к правовому механизму разрешения споров.

61. Обеспечение безопасности штатных и внештатных сотрудников, сообщающих о ненадлежащем поведении, имеет исключительно большое значение для поддержания принятых в Организации стандартов профессионализма и добросовестности. Две делегации с удовлетворением отмечают в этой связи прилагаемые усилия по укреплению проводимой Генеральным секретарем политики защиты от преследований за сообщения о ненадлежащем поведении и за сотрудничество в проведении надлежащим образом санкционированных ревизий или расследований.

62. Оратор указывает на необходимость поддержки деятельности Отдела юридической помощи персоналу, который играет исключительно важную роль в обеспечении равных условий для штатных и внештатных сотрудников, с одной стороны, и руководства, с другой стороны, при рассмотрении трудовых споров. В заключение она от имени двух делегаций выражает признательность Канцелярии Омбудсмана и посредников Организации Объединенных Наций за проделанную в течение отчетного периода работу.

63. **Г-жа Диджакомо** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты поддерживают эффективную систему отправления правосудия, обеспечивающую независимый механизм урегулирования споров в различных ситуациях. Эффективность этой системы в значительной степени зависит от неформальных и формальных механизмов урегулирования споров, участниками которых являются штатные и внештатные сотрудники. В этой связи Соединенные Штаты высоко оценивают прилагаемые Управлением по вопросам отправления правосудия усилия, направленные на расширение его информационно-пропагандистской деятельности в Центральных учреждениях и на местах в целях повышения информированности об имеющихся механизмах разрешения споров. Ее делегация, разделяя мнение Консультативного комитета относительно важности неформальной системы, отмечает,

что принятие оперативных мер по разрешению споров является наиболее эффективным и действенным способом обеспечения гармоничной рабочей обстановки.

64. Хотя количество поступивших на рассмотрение Трибунала по спорам заявлений оставалось стабильным в 2017 году, Трибунал вынес в указанном году наименьшее число решений с момента создания системы отправления правосудия в 2009 году, что, по мнению Консультативного комитета, обусловлено снижением уровня оперативности в его работе. Делегация ее страны надеется получить дополнительную информацию по этой тенденции. Она также приветствует руководящую роль Генерального секретаря в разработке экспериментальной программы по предоставлению внештатным сотрудникам доступа к некоторым механизмам урегулирования споров, предусматриваемых системой.

65. Нынешняя сессия предоставляет возможность для укрепления системы отправления правосудия и повышения степени ее независимости, в том числе за счет обеспечения соответствия принимаемых ее органами постановлений решениям Генеральной Ассамблеи. Наличие хорошо отлаженной системы играет решающую роль в создании условий, позволяющих Организации нанимать и удерживать высококвалифицированных сотрудников.

66. **Г-н Вакабаяси** (Япония) говорит, что система отправления правосудия играет важную роль в поощрении справедливых условий трудовой деятельности и поддержании хороших отношений между персоналом и руководством. Посредством обеспечения справедливых условий труда система оказывает позитивное воздействие на работу как сотрудников, так и руководства. Поскольку для того, чтобы система могла гарантировать создание справедливых условий трудовой деятельности, она должна быть стабильной, необходимо официально закрепить механизм добровольного дополнительного финансирования Отдела юридической помощи персоналу и донести до всех сотрудников важность внесения ими финансовых взносов на деятельность этого механизма, что позволит им получить равный доступ к предоставляемым системой услугам.

67. Благодаря созданию системы отправления правосудия уже удалось повысить подотчетность и авторитет Организации Объединенных Наций, и для того чтобы этот процесс мог быть продолжен, необходимо обеспечить ее эффективное функционирование. Япония, отмечая число обращений в Трибунал по спорам, хотела бы подчеркнуть, что его структуры должны быть соизмеримы с его рабочей

нагрузкой. Делегация оратора намерена более детально изучить просьбу Генерального секретаря о создании постоянных должностей судей в Трибунале по спорам, а также альтернативную просьбу о продлении срока полномочий судей *ad litem*.

Заседание закрывается в 11 ч 50 мин.